

はていはてい  
HATI-HATI



HATI-HATIはインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。



↑地域で安全に暮らす  
ためのお話を聞きました。

健康について  
みんなで考えました。  
→



### 増える地域とのつながり

12月は、碧南警察署の方々や高浜豊田病院の方々が、地域に住む外国の人たちにいろいろなお話をしてくれました。地域での生活や健康に関することは、住む国が変わっても関心深い内容です。やさしい日本語でみんなでいろいろ考えることができました。

### 第13期生6名が入国

公益社団法人 트레이ディングケア 代表理事 新美 純子

12月2日、当法人13期生が入国しました。いろいろな方から、こんな寒くなる季節にどうして？と尋ねられることがあります。理由がいくつかあります。1つは、コロナウイルス感染拡大のおり、入国制限があり、予定通り、入国することができなかった実習生が何人もいます。入国が可能な時に入国をする。そして技能実習生は年間雇用人数が決まっています。ですから、12月に入国をしたら、1年後にしか、その職場には入国できないという縛りがあります。こういったことで、12月の入国はマストとなりつつあります。

この季節の入国は、寒い冬の中の研修のため、衣服の着方や部屋での過ごし方などを教えるには、ちょうどいい季節です。入国直後は、寒さに耐えていた実習生たちも、ヒートテックなどの防寒下着を着用したとたん、感動します。靴下を常には履かない彼らに、温かい靴下を履く体験もしても

らいます。足を温めるだけでこんなに温くなるものなのかとびっくりしています。

こうした生活の中からの体験が介護現場でも役に立つと信じています。またクリスマスやお正月などの日本の年末の催しも体験でき、彼らにとっては、楽しい思い出になっていると思います。



## 今月のやさしい日本語 日本語教師 鶴見陽子 ～J.TEST～

技能実習「介護」における固有要件について、第2号技能実習では「日本語能力試験のN3に合格している者その他これと同等以上の能力を有すると認められる者であること」とされています。現在、入国後講習を行っている6名は先輩から話を聞き、J.TESTを受ける予定です。

### J.TESTの特徴

- ①「A-Cレベル試験」と「D-Eレベル試験」は年6回実施。
- ②聴解試験の比重が高い（読解問題と聴解問題の得点の比率は各50%）
- ③漢字の読み方を書く問題や短文作成など他の試験にはない「**記述式問題**」がある。

### 「D-Eレベル試験」

- ・700点満点で点数によって能力をD～E級に判定。**〈D 級〉500点以上=N3相当**
- ・「**8分野の得点でゼロ点がないこと**」が条件。

[出題内容] 700点満点

(読解350点、聴解350点)

●読解試験 70分 ●聴解試験 約35分

- |           |            |
|-----------|------------|
| 1. 文法語彙問題 | 1. 写真問題    |
| 2. 読解問題   | 2. 聴読解問題   |
| 3. 漢字問題   | 3. 応答問題    |
| 4. 記述問題   | 4. 会話・説明問題 |

参考：技能実習「介護」における固有要件について  
厚生労働省 社会・援護局

J.TEST情報 | J.TEST実用日本語検定



## ベトナム人の楽しいお話

私の日本人の友だちがベトナムに来たとき、ベトナムの牛乳の種類之多さと甘さにとても驚いていました。ベトナムには、高糖質、低糖質、無糖、加糖、イチゴ味、チョコレート味の牛乳があります。また、牛乳は寒い地域では、常温の棚に並べます。冷蔵庫には入れないのです。

日本では、牛乳は砂糖が含まれていません。すべての種類の牛乳は冷蔵庫に入っています。賞味期限を比較すると、日本の方が賞味期限が短いです。調べてみると、牛乳の加工方法の違いによるものと分かりました。

日本の牛乳は通常、低温殺菌（パステライゼーション）で処理されます。この方法では、60℃から85℃の低温で長時間加熱するため、牛乳の風味や栄養を保ちながら保存することができます。そのため、日本の牛乳は新鮮な風味が残り、ベトナムの牛乳に比べて変化が少ないことが特徴です。

ベトナムの牛乳は通常、超高温殺菌（UHT）で処理されます。この方法では、135℃から150℃の高温で短時間加熱し、細菌を殺菌するため、常温で長期間保存が可能です。ただし、この処理方法では、風味や栄養成分が多少変化することがあります。だから、みなさん、ベトナムで牛乳を買うとき冷蔵庫に入っていないくて心配しないでくださいね。

日常生活の中にもこうした違いがあり、とても興味深いものです。  
ホン



## つながつながる楽しい話～クリスマス料理 “デンマークの国旗” ～

デンマークの国旗は赤地に白の十字を描いています。13世紀初めに、国王が異教徒との戦いに苦しんでいたところ、この旗が点から舞い降りて逆転勝利したという伝説を持ちます。デンマークの国旗は、オーストリアの国旗、スコットランドの国旗、マルタ騎士団の国旗と同じくらしいの古さです（制定された年でいうと、チリやアルゼンチンの国旗の方が古いそうです）。日本ではあまり普段の生活で国旗を使いませんが、デンマークではイベントがあるごとによく国旗を使用します。外で風になびく国旗はとても美しいです！（中川）

参考：<https://bizportal.ntt-card.com/trace/vol84/hoshuu/index.shtml>

### 編集後記

Instagram  
はじめました！



@TSUNAGU\_TAKAHAMA

facebook  
最新情報は  
こちら



第13期生が毎日、元気な声であいさつをしてくれます。週1回来る先生方は、1週間ごとに変化していく彼らの姿にびっくりしています。特に日本語は日に日に上達し、入国3週間の今日では、日本語で冗談が言えるほど成長しています。若者たちの成長を目の当たりにでき、そしてインドネシアのパワフルなエネルギーを私たちも浴び、元気をもらっています。  
新美

公益社団法人  
 트레이ディングケア  
 〒444-1303  
 愛知県高浜市小池町6-5-6  
 TEL 0566-57-7700  
 FAX 0566-55-1305

日・月・祝日はお休みです。  
年末は12月29日～1月3日  
までお休みです。